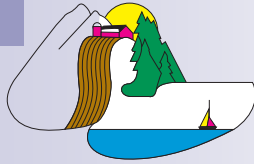


# INFORMATIONS GÉNÉRALES MUNICIPALITÉ DU CANTON DE HATLEY



135, rue Main  
North Hatley (Québec) J0B 2C0  
Téléphone : (819) 842-2977 Télécopieur : (819) 842-2639  
cantondehatley@municipalite.org www.cantondehatley.ca

## Canton de Hatley

### NOUVEAUTÉ SÛRETÉ DU QUÉBEC

Cette année, le calcul de la taxe a été modifié afin d'obtenir une plus grande équité.

Un tarif général de 0.06 \$ du 100 \$ d'évaluation au lieu de 0.11 \$ comme les années précédentes est appliqué à l'ensemble de la municipalité. De plus, pour chaque immeuble (logement) tel qu'indiqué au rôle d'évaluation, un montant de 177,63 \$ sera ajouté.

**HEURES D'OUVERTURE**  
Lundi au vendredi  
8 h à 12 h  
13 h à 16 h

### CONSEIL MUNICIPAL

<b>Pierre A. Levac</b>	<b>Maire</b>
D'Arcy Ryan	Conseiller poste #1
Vincent Fontaine	Conseiller poste #2
Martin Primeau	Conseiller poste #3
Claude B. Meilleur	Conseiller poste #4
Guy Larkin	Conseiller poste #5
Sylvie Cassar	Conseillère poste #6

### PERSONNEL ADMINISTRATIF

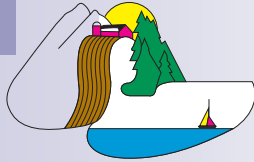
Liane Breton, directrice générale  
Paul Conway, adjoint à la direction  
Annie Deshaies, secrétaire-trésorière adjointe  
Éric Gravel, inspecteur en bâtiment & environnement  
Jean-François Laflamme, directeur des travaux publics  
Steve Coles, journalier  
Sylvain Galipeau, technicien eau potable  
Marie-Pier Bisson-Côté, agente de développement loisirs

### BUDGET 2010

Recettes		Dépenses	
Taxe foncière générale (0,47 \$/100)	1 198 278 \$	Conseil municipal	98 900 \$
Sûreté du Québec (0,06 \$/100) + 177,63 \$	303 394 \$	Gestion administrative	357 106 \$
Immobilisation des routes (0,10 \$/100)	254 953 \$	Évaluation	28 500 \$
Protection incendie (0,065\$/100)	165 719 \$	Autres frais d'administration	29 092 \$
Environnement (0,01 \$/100)	25 495 \$	Sécurité publique - Police & Incendie	508 798 \$
Ordures, recyclage & compost (200 \$/log)	169 200 \$	Voirie & Transport	1 139 367 \$
Vidange des fosses septiques (90 \$/un)	80 000 \$	Hygiène du milieu	365 995 \$
Autres taxes de secteur	240 433 \$	Aménagement & Urbanisme	114 312 \$
Autres recettes	244 042 \$	Loisirs & Culture	167 047 \$
Subventions gouvernementales	271 396 \$	Frais de financement	143 793 \$
<b>Total des recettes</b>	<b>2 952 910 \$</b>	<b>Total des dépenses</b>	<b>2 952 910 \$</b>

# GENERAL INFORMATION

## MUNICIPALITÉ DU CANTON DE HATLEY



Canton de Hatley

135, rue Main  
 North Hatley (Québec) J0B 2C0  
 Phone: (819) 842-2977 Fax: (819) 842-2639  
 cantondehatley@municipalite.org www.cantondehatley.ca

### MUNICIPAL COUNCIL

<b>Pierre A. Levac</b>	<b>Mayor</b>
D'Arcy Ryan	Councillor seat #1
Vincent Fontaine	Councillor seat #2
Martin Primeau	Councillor seat #3
Claude B. Meilleur	Councillor seat #4
Guy Larkin	Councillor seat #5
Sylvie Cassar	Councillor seat #6

### NEW SURETE DU QUEBEC

This year, the billing mode for the police tax has changed, to be more equitable.

A rate is 0.06 \$ by 100 \$ evaluation instead of 0.11 \$. And for every residential unit as indicated on the role of assessment, 177,63 \$ is added.

**OFFICE HOURS**  
 Monday to Friday  
 8:00 to 12:00 a.m.  
 (noon)  
 1:00 to 4:00 p.m.

### ADMINISTRATIVE STAFF

Liane Breton, general director  
 Paul Conway, assistant to the general director  
 Annie Deshaies, assistant treasurer secretary  
 Éric Gravel, environmental & building inspector  
 Jean-François Laflamme, public works director  
 Steve Coles, public works employee  
 Sylvain Galipeau, drinking water technician  
 Marie-Pier Bisson-Côté, recreational development agent

### 2010 BUDGET

Revenues		Expenses	
General mil tax (0,47 \$/100)	1 198 278 \$	Municipal council	98 900 \$
Police (0,06 \$/100) + 177,63 \$	303 394 \$	Administration	357 106 \$
Road improvement (0,10 \$/100)	254 953 \$	Evaluation	28 500 \$
Fire protection (0,065\$/100)	165 719 \$	Other administration fees	29 092 \$
Environment (0,01 \$/100)	25 495 \$	Public security - Police & Fire	508 798 \$
Garbage, recycling & compost (200 \$/log)	169 200 \$	Roads & Transportation	1 139 367 \$
Septic tank cleaning (90 \$/un)	80 000 \$	Public hygiene	365 995 \$
Other sector taxes	240 433 \$	Urban planning	114 312 \$
Other revenues	244 042 \$	Recreation & Culture	167 047 \$
Government grants	271 396 \$	Financing	143 793 \$
<b>Total revenues</b>	<b>2 952 910 \$</b>	<b>Total expenses</b>	<b>2 952 910 \$</b>